

ファンの皆様へ

平素は、格別のご厚情を賜り、誠にありがとうございます。

さて、最近弊社にご来社いただき、社内の見学を希望される方や、所属タレントへのファンレター、プレゼントをお持ちいただく方がございます。
大変恐縮ではございますが、弊社では業務の円滑な遂行の為、関係者以外の方の立ち入りはご遠慮いただいております。

お手数をお掛けしますが、ファンレター、プレゼントなどは下記住所までお送りください。

何卒、ご理解ご協力のほどお願い申し上げます。

〒107-8572
東京都港区南青山 2-5-17 ポーラ青山ビル 5F
青二プロダクション〇〇（タレント名）係

※生ものなど一部のプレゼントの受取はお断りさせて頂いております。
※上記住所やそれ以外の弊社関連オフィスへの直接のお持込みはお断りさせていただきます。

To all fans:

We thank you very much for your continuous support.

Recently, there have been individuals who visit our office bringing fan letters and presents or wishing to receive a tour of the office. We are very sorry but in order to smoothly carry out our business, access to our office is restricted to authorized personnel only.

We apologize for the inconvenience, but please send fan letters and presents to the following mailing address:

[Talent Name]
c/o Aoni Production
Pola Aoyama Bldg. 5F
Minami-aoyama 2-5-17
Minato-ku, Tokyo-to 107-8572

* We are unable to accept certain presents such as perishable foods, etc.
* We are unable to accept items sent to addresses other than the one stated above, nor items brought directly to any of our related offices.

Thank you for your understanding and cooperation.